

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 46 - JULIO 1993

**Director**

Asdrúbal de la Torre

**Editor**

Gino Lofredo

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

Luis Castro

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo,

Mín. Relaciones Exteriores

Eduardo Peña Triviño,

Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Louis Hanna, AER.

Alba Chávez de Alvarado, Universidad  
Estatad de Guayaquil

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez

**Portada**

Carole Lindberg

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Portada: Imprenta Mariscal

Servicios Especiales de AFP,

COMUNICA, IPS, OIP, IJI

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL  
que se edita con la colaboración de la  
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Telf. 506-149. Telex: 22474 CIESPAL ED

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo

electrónico: editor@chasqui.ec

editor%chasqui@ecuanex.apc.org

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan  
necesariamente la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de *Chasqui*.

## VIDEO Y TV

**L** ascenso vertiginoso de la  
producción del video en  
América Latina no ha sido  
acompañado de una ampliación  
de la distribución. La TV sigue  
siendo el espacio más buscado  
por los videastas para difundir su  
trabajo, pero a pesar del  
aumento de canales y sistemas  
de cable, los videos nacionales  
siguen en busca de la difusión  
adecuada.



- 4 Colombia: TV mito y Video tabú, *Ricardo Gómez*
- 11 Argentina: Utopía y difusión, *Susane Velleggia y Octavio Getino*
- 15 Chile: Video animación, *Yéssica Ulloa*
- 20 Gustos jóvenes, *Bradley S. Greenberg y Rick Buselle*
- 26 México: La pantalla hacia afuera, *Delia Crovi Drueta*
- 28 España: La doma del negocio salvaje, *Daniel E. Jones*
- 31 Brasil: Favela, niños y video, *Denise María Cogo*
- 33 Brasil: Video en casa, *Arnaldo César*

- 35 Uruguay: El auge del video independiente, *Kintto Lucas*
- 37 El Salvador: La guerra transparente, *Richard Luers*

## TELENOVELAS

**L** as telenovelas crean  
mundos dentro de la  
realidad. Atraen publicidad  
y comercialización. Es el único  
producto cultural -junto a la  
literatura- que América Latina  
exporta mundialmente. El género  
y su potencial son aún sujetos de  
exploración.

- 41 Creer, llorar y reír, *Nora Mazziotti*
- 46 Los gestos del hechizo, *Aluizio R. Trinta y Mónica Rector*
- 50 Ficción, placer y desarrollo, *Everett M. Rogers, Arvind Singhal y William J. Brown*

## ENTREVISTAS

- 57 Juan Acevedo: "Salvo la ilusión todo es poder", *Antonio Cisneros*
- 62 José Sacristán: Las puertas abiertas de América Latina, *Jesús Milla y Consuelo Benítez*





## ECOCRISIS Y PERIODISMO

**El periodismo ecológico y científico consolida su espacio ante el público y los medios. Pero en búsqueda de ampliar su alcance algunos medios recurren al gancho del entretenimiento en perjuicio de la sensibilización científica y tecnológica.**

- 64** Brasil: Ciencia para muchos, *Manuel Carlos Chaparro*
- 68** Vértigo compacto, *Antonio Pasquali*
- 72** Concisa brevedad, *Julio Abramczyk*
- 73** Europa: El dulce encanto de la ciencia, *Pierre Fayard*
- 78** Trivia y ecocrisis, *Fabiola de Oliveira*
- 79** Cousteau: Ciencia, moral y medios
- 81** Intolerancia, *Luis Anibal Gómez*

### FOTO DE PORTADA INTERIOR

Luis R. Morilla  
 Av. Juan B. Alberdi 126/128  
 (1424) Buenos Aires, Argentina  
 Telf. 923-5470 / 922-9272  
 Fax 3315106 / 343-3169

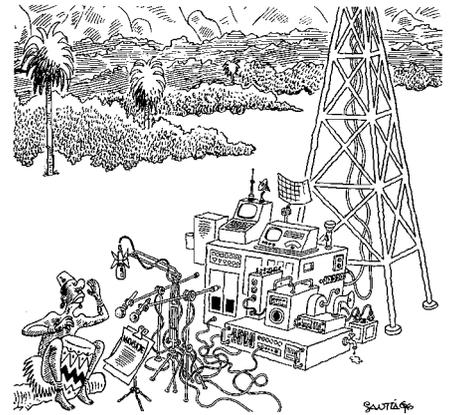
- 83** Comunicación y medio ambiente, *Maudie Kunst y Nieske Witlox*
- 87** La edad del asombro, *Manuel Calvo Hernando*
- 89** Las máscaras del SIDA, *Christine Horak y Haydée Sijo-Maldonado*
- 91** Breve ensayo sobre el ensayo, *Luis García Núñez*
- 92** Televisión y ecocrisis, *Ricardo Potts Cabrera*

## DEL MEGAFONO A LOS HIPERMEDIOS

**La comunicación alternativa y popular que ya vivió su auge esperanzador hoy intenta evitar la marginalidad y aprovechar los nuevos espacios que abre la metamorfosis tecnológica y los nuevos marcos ideológicos.**

- 95** Comunicación, democracia y desarrollo social
- 97** Medios alternativos en El Salvador, Bolivia, Chile, Costa Rica y Venezuela
- 104** Los errores cometidos, *José Martínez Terrero*
- 106** Declaración de Quito

- 107** Redes en la tercera dimensión, *Oswaldo León*
- 111** Relaciones públicas y cambio social, *Cicilia M. Krohling*



## INDUSTRIAS, EMPRESAS Y TELEMÁTICA

- 115** Redes empresariales, *Sibylla Brodzinski*
- 119** Banca electrónica en el Ecuador, *Christian Salazar V.*

## ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 127** Daniel Prieto Castillo y la utopía pedagógica, *Kintto Lucas*

## UNICEF

- 130** La buena educación  
 Las mujeres que se atrevieron a cambiar, *Patricia Iriarte*

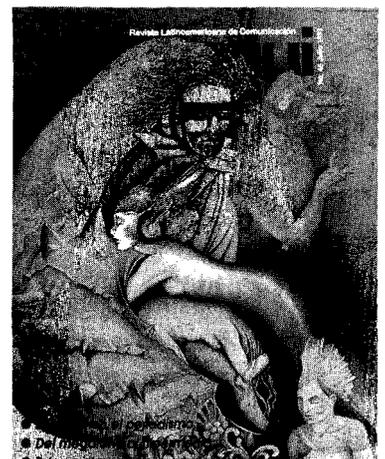
- 135** RESEÑAS

## NUESTRA PORTADA

**Cornucopia** es de la artista norteamericana Carole Lindberg, radicada en Ecuador desde 1978.

Casilla Postal 428-A  
 Quito - Ecuador

Foto de Kira Tolkmitt





Oscar Bonilla, Uruguay, 1989

## Redes en la tercera dimensión

*La aceleración de los cambios tecnológicos en las comunicaciones marcan la historia política contemporánea. ¿Qué tipo de sociedad surgirá de la informatización total? Algunos anuncian la llegada del "fascismo informático". Otros detectan la democratización informativa y mayor participación ciudadana en las decisiones.*

**U**no de los fenómenos que caracterizan al mundo contemporáneo es la aceleración del cambio. La guerra fría, por ejemplo, marcó por décadas la dinámica internacional. Repentinamente se quedó sin piso por la desarticulación de Europa del Este a un ritmo

que alguien describió así en un graffiti: Polonia, diez años; Hungría, diez meses; RDA, diez semanas; Checoslovaquia, diez días; Rumania, diez horas.

En esa misma década los países desarrollados de occidente fueron también escenario de profundas transformaciones provocadas por las mutaciones tecnológicas sobre todo en el campo de la informática, la robótica, las telecomunicaciones y la biotecnología. Muchos piensan que el llamado socialismo real perdió la pelea justamente porque no llegó a tiempo a la nueva revolución tec-

nológica. Consideramos que el problema es más complejo, pero no cabe duda que ese atraso fue un factor de importancia.

La palabra clave de este proceso tecnológico es *información*, en el sentido utilizado por C.E. Shannon y W. Weaver en su *Teoría Matemática de la Comunicación*, que se refiere a la tercera dimensión de la materia (las otras dos son: masa y energía) cuya unidad de medida es el *bit* ligado al lenguaje binario propio de las computadoras. Dicho de otra manera, si las máquinas para transformar forma y energía fueron las claves

---

OSVALDO LEON es ecuatoriano, Master en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Montréal, y Director de la Agencia Latinoamericana de Información (ALAI).

de la revolución industrial, las máquinas para transformar información lo son en la actualidad.

La incorporación de la computadora supuso integrar funciones que hasta entonces eran consideradas propias de la mente humana como son: guardar, ordenar, clasificar y procesar datos. Y la asignación de estas destrezas a las máquinas en la forma de programas dio paso a formas inéditas de automatización.

Desde los años 50 hasta nuestros días, las computadoras han evolucionado a través de múltiples generaciones, sobre todo desde que el *micro chip* permitió su miniaturización. Las máquinas *inteligentes* (dotadas de memoria, programables, con capacidad de decisión lógica y de aprendizaje) se ubicaron en el centro de los procesos productivos (haciendo que éstos pasen a regirse por los principios de la automatización y ya no por los de la automatización). Pero también ingresaron en la vida privada. Es lo que muchos teóricos han denominado la informatización de la sociedad.

Como resultado de esta dinámica, en la actualidad la relación entre los hombres, y entre éstos y el mundo físico, se presenta interpuesta por dispositivos "inteligentes". Es común decir que a muchos de estos aparatos tan sólo les falta hablar. Mas todo parece indicar que ello no tardará en llegar. Y las sorpresas serán mayores cuando se difundan los cada vez más sofisticados instrumentos que se están produciendo en la nueva onda de mutaciones tecnológicas en curso.

#### ¿Para qué lado patea la informatización?

Es tal el impacto producido por el ritmo de estos cambios que las sociedades dedicadas a cuestiones prácticas no tienen tiempo para digerirlos. La ambigüedad de sus manifestaciones sustenta el temor de que estos medios produzcan un "fascismo informático". Pero también alientan el optimismo de hacer de ellos elementos que promuevan la democratización de la sociedad.

Se constata que hasta hoy ha sido siempre el hombre el que ha tenido que adaptarse a la máquina, a la invención técnica y, por ende, a la racionalidad particular a la que en primera responden las innovaciones. Pero la información es hoy



Lucía Chiriboga, Ecuador, 1993

El sufrimiento y la fé

**L**a información es la tercera dimensión de la materia. Si las máquinas para transformar masa y energía fueron las claves de la solución industrial, las que transforman información lo son en la actualidad.

una condición necesaria para el ejercicio del poder y la informática se presenta justamente como un componente del poder para aquellos que la controlan y la manipulan. A la postre esto puede resultar en la implantación de sociedades tecnocráticas y totalitarias. ¿Qué se podría esperar del uso de los poderosos bancos de datos por parte de quienes tienen una visión policiaca de la sociedad? Tipos como Hitler y tantos otros similares deben temblar de envidia e ira por no haber podido disponer de esos instrumentos en su época.

Pero, en medio de esta explosión tecnológica, surgieron tecnologías descentralizadas (como el fax, el video, los satélites de baja órbita, el correo electrónico, etc.) que pueden facilitar el acceso ciudadano a la información, requisito básico para su participación en la toma de decisiones y el ejercicio de sus derechos democráticos. Por esa vía puede propiciarse una verdadera redistribución y descentralización del poder, incluyendo una mayor posibilidad de que los gobernados ejerciten el control sobre sus gobernantes.

El debate está planteado en estos términos y no cabe duda que su suerte dependerá de la correlación de fuerzas existentes en las sociedades concretas donde se incorpore la informatización. Pero, en todo caso, en esta interacción entre sociedad y nuevas tecnologías existen dos factores que alientan esa

visión optimista. Por el lado de la acción social, lo que los norteamericanos denominan "networking" o constitución de redes, y, por el lado tecnológico, la transmisión de datos a distancia entre computadoras o por correo electrónico, conocido también como E-Mail por la abreviatura del nombre inglés de *electronic mail*.

### Una línea, muchas voces

La comunicación electrónica es resultado del desarrollo tecnológico alcanzado por las telecomunicaciones, la microelectrónica, la computación y la informática. Para operar precisa tres elementos: la microcomputadora, el modem y las líneas telefónicas. Esto es, además de producir, ordenar y administrar información actualizada y especializada, ahora la computadora personal puede comunicarse con otras computadoras, por medio del modem y de las líneas telefónicas.

### Nuevo sentido de tiempo y espacio

La principal característica de este sistema es que posibilita una comunicación multidireccional, individual o colectiva, sobre los más variados tópicos, a cualquier distancia, con gigantescos volúmenes de información que se transmiten a la velocidad de la luz. Es decir, la incorporación de las computadoras como instrumentos de comunicación no sólo incrementó la capacidad de movilizar información en cantidades inimaginables, sino que también modificó el sentido de tiempo y espacio, y, por ende, dio paso a que se pongan en práctica nuevas formas de trabajo.

Cuando en cuestión de segundos un mensaje puede ser enviado simultáneamente a múltiples destinatarios localizados en diferentes puntos del planeta, la distancia física deja de ser un obstáculo para coordinar acciones, con un alto nivel de precisión. El E-mail pasó a ser un instrumento muy efectivo en actividades comerciales, académicas y particulares en general, permitiendo la ejecución de proyectos complejos dispersos espacialmente y sin necesidad de que se movilen personas. Ahora se trata de mover información.

Sin embargo, no se trata de un medio que se limita al plano técnico de interconectar computadoras, como podría pensarse a primera vista. La nue-

va tecnología, sobre todo, ha demostrado su capacidad para potenciar iniciativas de interacción social. Podríamos decir que estos atributos técnicos cayeron como anillo al dedo en las dinámicas sociales conocidas como "networking", a través de las cuales las personas buscan relacionarse e intercambiar información con otras que comparten actitudes, intereses, inquietudes o actividades, más allá de la distancia física que los separa.

### Las redes como nuevas formas de organización

De este proceso de interacción social surgieron las redes como nuevas formas organizativas que funcionan en torno a intereses específicos. Con el proceso global de internacionalización económica, estas redes adquirieron una dimensión planetaria, de manera tal que para

una computadora, sin importar cual sea su tamaño, forma o tipo, el correo electrónico se ha convertido en uno de los principales soportes de los procesos de democratización de la comunicación que alientan diversos sectores ciudadanos a través del mundo.

En Ecuador, por ejemplo, el Nodo EcuaneX de comunicación electrónica fue apuntalado sobre la base de una convergencia de organizaciones no gubernamentales y entidades académicas preocupadas por la democratización de la comunicación. Y hasta la fecha acaso sea la expresión más coherente de un proyecto que reivindica lo público como una alternativa a la polaridad ámbito estatal- ámbito privado. Hablamos de *público* en el sentido que plantea la prosperidad colectiva y la socialización del poder sobre la base de



Vivienda carenciada, Santiago, Chile

Oscar Bonilla, Uruguay, 1993

graficar este universo electrónico se habla de una gigantesca telaraña que engloba la tierra. Esa telaraña, desde el punto de vista técnico, se encuentra enlazada por *Nodos* dispersos por el planeta, que son los encargados de establecer las conexiones necesarias para que un mensaje llegue a su destinatario final.

Por el carácter descentralizado de esta tecnología y porque resulta accesible a cualquier persona que disponga de

instancias y espacios controlados y dirigidos por la sociedad civil.

### Muchas voces en una línea

John Naisbitt, en su libro *Megatrends* (1982), el bestseller de la década de los ochenta en EE.UU. que analiza las diez nuevas direcciones que están transformando la sociedad, sostiene: "las redes o *networks* están conformadas por gentes que se comunican, comparten ideas, información y recursos.

Frecuentemente se señala que *networking* es un verbo y no un sustantivo. Lo importante no es la red (*network*) que es el producto acabado, sino el proceso (*networking*) para llegar a ella. Se destaca la comunicación que permite la relación de la gente y los grupos. La traducción de *networking* al español podría ser *enlazándose o articulándose en redes*, pero a falta de una definición precisa usaremos la expresión inglesa.

Para Naisbitt, el esquema organizativo y administrativo basado en el modelo piramidal que se mantuvo vigente a través de los siglos comenzó a desmoronarse en Estados Unidos durante los años 60 y 70 debido, entre otros factores, a la crisis de la economía industrial y la emergencia de la economía de la información en la cual las estructuras jerárquicas entorpecen el flujo informativo. Otro factor fue el surgimiento de una mano de obra más joven, más consciente de sus derechos y para quienes la idea de jerarquía resultaba antipática.

### Desjerarquización

Naisbitt añade que fue en respuesta a ese problema que sugirió el *networking*: "Empezamos a hablarnos fuera de la estructura jerárquica.... Como amigos, como individuos, miembros de pequeños grupos u organizaciones grandes, intercambiamos recursos, contactos e información con la velocidad de una llamada telefónica o un viaje en avión. El *networking* emerge como un instrumento poderoso para la acción social".

Precisamente, por estas razones, el *networking* cobra forma primeramente entre los sectores que buscaban transformar el status-quo. El movimiento de mujeres, por ejemplo, emergió bajo una forma clásica de "networking". Naisbitt recuerda como, en todo el país, las mujeres se agrupaban en pequeños grupos de amigas para fortalecer su nuevo concepto de sí mismas y así modificar la actitud tradicional de la sociedad hacia las mujeres. Caso similar sucedió con los movimientos ambientalistas y antibélicos de los años 60 y 70. Para el efecto -acota Naisbitt- sus recursos básicos eran: conferencias, llamadas telefónicas, viajes, libros, documentos, fotocopias, talleres, fiestas, amigos mutuos, coaliciones, cintas magnéticas, boletines, carteleros.

Una de las grandes atracciones de las redes fue y es que facilitan la búsqueda de información. Luego, cada persona en la red absorbe información, la sintetiza y produce nuevas ideas que vuelve a compartir a través de las redes. Adicionalmente, como las redes ofrecen un enfoque horizontal de la sociedad, también favorecen un acercamiento multidisciplinario a los diversos temas y problemas abordados.

Naisbitt destaca también que el nuevo *networking* es ubicuo y en las redes la información es un factor nivelador. "Las redes -dice- son igualitarias, no solamente porque cada miembro esté a la par de los demás, sino, al contrario, porque su carácter diagonal y multidimensional involucra a personas de todos los niveles imaginables. Lo que ocurre dentro de la red es que los miembros se tratan como pares, porque lo importante es la información que es el gran nivelador".

Las redes constituyen además una respuesta adecuada a la "opulencia comunicacional" de la que habla Abraham Moles para referirse a la sobrecarga de información que se genera y se transmite en la actualidad. En la medida que las redes permiten seleccionar y

adquirir solamente la información requerida, lo más rápido posible ayudan a combatir la saturación informática. Las redes establecen cortes diagonales a través de las instituciones que almacenan información y ponen a la gente en contacto directo con las personas y recursos que buscan.

Justamente, una de las exigencias de la época es disponer de la información precisa y adecuada en el momento correcto para actuar o decidir oportunamente. Es en este plano que la convergencia entre el E-mail y el *Networking* produce los mejores resultados en favor de las iniciativas ciudadanas.

### Volver al futuro

Las experiencias desarrolladas a través de las redes electrónicas han puesto de manifiesto las virtualidades y potencialidades democráticas de las tecnologías de comunicación descentralizadas. Pero esto sucedió fundamentalmente por su articulación con procesos sociales que apuntan a potenciar una mayor presencia y participación de la sociedad civil. Este *pero* es muy importante porque llama la atención al hecho de que hay otras experiencias que demuestran que descentralización no necesariamente implica democratización.

Es muy temprano para sacar conclusiones sobre el impacto real de las nuevas tecnologías de comunicación en relación a la democracia. Tal vez esto sea así porque estamos viviendo un momento de transición, un paréntesis, entre dos eras.

En el mundo de la comunicación, por ejemplo, Bernard Miège, en su libro *La Société conquise par la communication* (1989), plantea que el nuevo modelo comunicacional tiene, como primera característica, la acentuación y aceleración "de los procedimientos interactivos (particularmente por la utilización de máquinas para comunicar, conectadas en redes)". Acreditando que sea así, el tránsito hacia ese nuevo modelo tampoco se manifiesta con claridad. Lo único evidente es que este debate apenas comienza. Y si al lector le interesa, lo más indicado es que se conecte a la red electrónica que esté a su alcance, y ahí seguramente encontrará una conferencia permanente y actualizada sobre el tema. ●